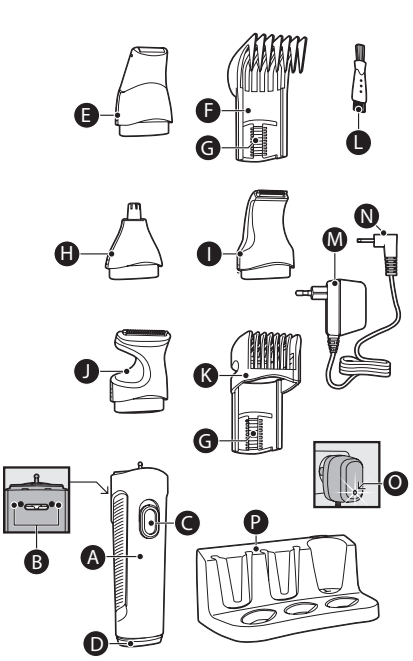
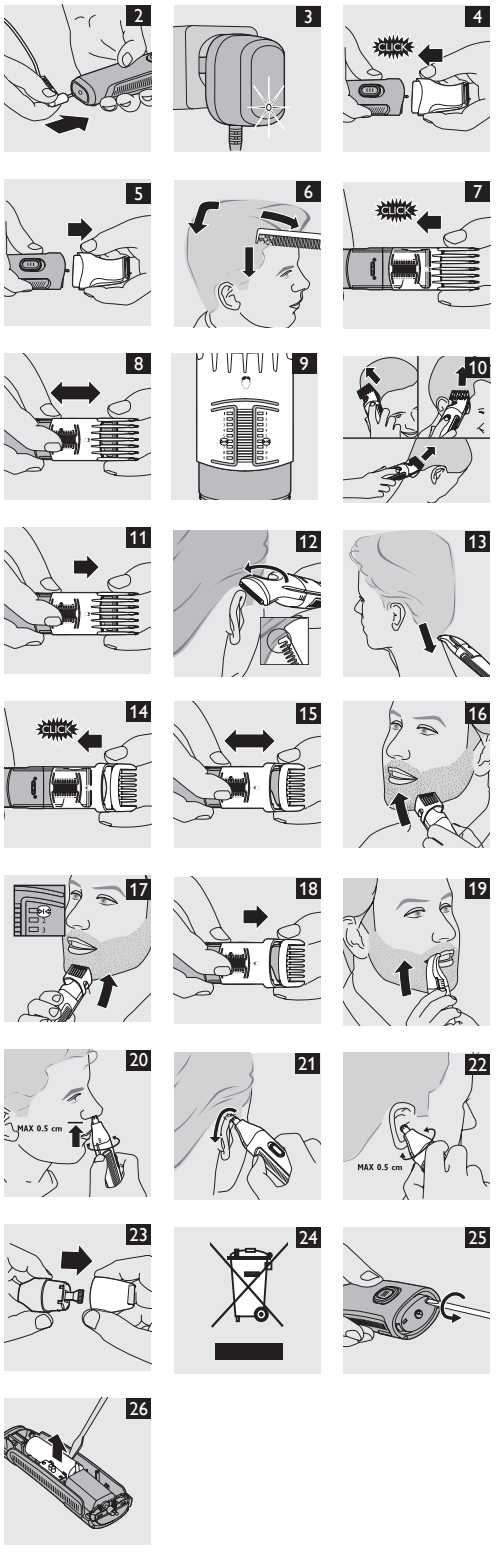
QG3150





PHILIPS

ENGLISH

General description (Fig. 1)

A Handle
B Setting indicator
C On/off switch
D Socket for appliance plug
E Micro shaver
F Hair clipping comb
G Setting selector
H Nose/ear hair trimmer
I Precision timmer
J Cutting element
K Beard trimming comb
L Cleaning brush
M Adapter
N Appliance plug
O Charging light
P Stand

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Make sure the adapter does not get wet.

Warning

- Check if the voltage indicated on the adapter and on the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Keep the appliance, charging stand and adapter dry.
- The adapter contains a transformer. Do not cut off the adapter to replace it with another plug, as this causes a hazardous situation.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Caution

- Use, charge and store the appliance at a temperature between 15°C and 35°C.
- Only use the adapter supplied to charge the appliance.
- If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance when one of the attachments or combs is damaged or broken as this may cause injury.
- Be careful with hot water. Always check if the water is not too hot, to prevent your hands from getting burnt.
- This appliance is only intended for clipping human scalp hair and for trimming and grooming the human beard, moustache, sideburns, nose hair and ear hair. Do not use it for another purpose.
- Never try to trim your eyelashes.
- If the appliance is subjected to a major change in temperature, pressure or humidity, let the appliance acclimatise for 30 minutes before you use it.

Compliance with standards

- This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Preparing for use

Charging

Charge the appliance for at least 10 hours before you use it for the first time and after a long period of disuse. When the appliance is fully charged, it has a cordless operating time of up to 35 minutes. Do not charge the appliance for more than 24 hours.
The appliance does not run from the mains.
You cannot charge the appliance in the stand.

1 Insert the appliance plug into the socket of the appliance and put the adapter in the wall socket (Fig. 2).
◗ The charging light on the adapter goes on to indicate that the appliance is charging (Fig. 3).

Note: The charging light does not change colour and does not go out when the appliance is fully charged.

Optimising the lifetime of the rechargeable battery

- Remove the adapter from the wall socket when the battery is fully charged (which takes 10 hours).
- Do not leave the appliance plugged into the wall socket for more than 24 hours.
- Discharge the battery completely twice a year by letting the motor run until it stops. Then fully recharge the battery.

Attaching/detaching attachments

All attachments (cutting element, precision trimmer, micro trimmer, micro shaver and nose/ear hair trimmer) can be attached and detached in the same way.

1 To attach the attachment, push it onto the handle ('click') (Fig. 4).

2 To detach the attachment, pull it off the handle. (Fig. 5)

Hair clipping

Preparing for hair clipping

Make sure that the appliance is fully charged when you start clipping.
It is not possible to run the appliance from the mains.
Only use the appliance on clean, dry hair. Do not use it on freshly washed hair.

1 Make sure that the head of the person whose hair you intend to cut is at the same level as your chest. This ensures that all parts of the head are clearly visible and within easy reach.

2 Comb the hair in the direction of growth (Fig. 6).

3 Put the cutting element on the handle (see section 'Attaching/detaching attachments' in chapter 'Preparing for use').

Clipping with hair clipping comb

1 Slide the hair clipping comb into the guiding grooves on both sides of the handle ('click') (Fig. 7).

2 Press the setting selector upwards or downwards to set the desired setting (Fig. 8).
◗ The setting indicator on the back of the appliance shows the selected setting. (Fig. 9)

The table shows how long the hair will be after clipping at the different settings.
When you clip for the first time, start at the highest setting (9) to familiarise yourself with the appliance.

Settings of hair clipping comb

Setting	Hair length after clipping
1	4mm
2	6mm
3	8mm
4	10mm
5	12mm
6	14mm
7	16mm
8	18mm
9	20mm

Tip: Write down the hair length settings you have used to create a certain hairstyle as a reminder for future clipping sessions.

3 Switch on the appliance.

4 Move the appliance through the hair slowly.
- To clip in the most effective way, move the appliance against the direction of hair growth.
- Since all hair does not grow in the same direction, you need to move the appliance in different directions (upward, downward or across) (Fig. 10).
- Make sure that the flat part of the comb is always fully in contact with the skin to obtain an even result.
- Make overlapping passes over the head to ensure that you cut all the hair that needs to be cut.
- To achieve a good result with curly, sparse or long hair, use a comb to guide the hair towards the appliance.

5 Regularly remove cut hair from the comb.
If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb from the appliance and blow and/or shake the hair out of it.

Contouring without hair clipping comb

You can use the appliance without hair clipping comb to clip hair very close to the skin (0.6mm) or to contour the neckline and the area round the ears.
Be careful when you clip without comb because the cutting element removes every hair it touches.

1 Press the setting selector upwards and pull the comb off the handle. (Fig. 11)

2 Before you start to contour the hairline round the ears, comb the hair ends over the ears.

3 Tilt the appliance in such a way that only one edge of the cutting element touches the hair ends when you shape the contours round the ears (Fig. 12).
Only cut the hair ends. The hairline should be close to the ear.

4 To contour the neckline and sideburns, turn the appliance and make downward strokes (Fig. 13).
Move the appliance slowly and smoothly. Follow the natural hairline.

Trimming

Preparing for trimming

Make sure that the appliance is fully charged before you start trimming.
It is not possible to run the appliance from the mains.

1 Comb the hair to be trimmed (beard, moustache, sideburns, eyebrows) with a fine comb.

2 Put the cutting element on the handle (see section 'Attaching/detaching attachments' in chapter 'Preparing for use').

Beard trimming with beard trimming comb

1 Slide the beard trimming comb into the guiding grooves on both sides of the handle ('click') (Fig. 14).

2 Press the setting selector upwards or downwards to set the desired setting (Fig. 15).
◗ The setting indicator on the back of the appliance shows the selected setting.

The table shows how long the hair will be after trimming at the different settings.
When you trim for the first time, start at the highest setting (9) to familiarise yourself with the appliance.

Settings of beard trimming comb

Settings	Hair length after trimming
1	2mm
2	4mm
3	6mm
4	8mm
5	10mm
6	12mm
7	14mm
8	16mm
9	18mm

3 Switch on the appliance.

4 Move the appliance through the hair slowly (Fig. 16).
- To trim in the most effective way, move the appliance against the direction of hair growth.
- Since all hair does not grow in the same direction, you need to move the appliance in different directions (upward or across).
- Make sure that the flat part of the comb is always fully in contact with the skin to obtain an even result.

5 Regularly remove cut hair from the comb.
If a lot of hair has accumulated in the comb, remove the comb from the appliance and blow and/or shake the hair out of it.

Trimming at the 'stubble look' setting

1 To create a 'stubble look', trim with the beard trimming comb set to hair length setting 1. (Fig. 17)

Beard trimming without beard trimming comb

Use the beard trimmer without the beard trimming comb to contour your beard and to remove single hairs. Cutting without comb results in a very short stubble beard (0.6mm).

1. Press the setting selector upwards and pull the beard trimming comb off the handle (Fig. 18).
2. Make careful and controlled movements with the beard trimmer. Touch the hair lightly with the cutting element.

Beard trimming with precision trimmer

Use the precision trimmer to shape your moustache and sideburns, to define contours and to remove single hairs.

1. Hold the appliance upright and trim the desired areas (Fig. 19).

Grooming facial hair (nose hair and ear hair)

Trimming nose hair

1. Put the nose/ear hair trimmer on the handle (see section 'Attaching/detaching attachments' in chapter 'Preparing for use').
2. Make sure your nostrils are clean.
3. Switch on the appliance and insert the tip of the trimmer into one of your nostrils. (Fig. 20)

Do not insert the tip more than 0.5cm into your nostril.

4. Slowly move the tip in and out while turning it round at the same time to remove unwanted hair.

To reduce the tickling effect, make sure that you press the side of the tip firmly against the skin.

Trimming ear hair

1. Put the nose/ear hair trimmer on the handle (see section 'Attaching/detaching attachments' in chapter 'Preparing for use').
2. Clean the outer ear channel. Make sure it is free from wax.
3. Switch on the appliance and move the tip softly round the ear to remove hairs that stick out beyond the rim of the ear. (Fig. 21)
4. Carefully insert the tip into the outer ear channel. (Fig. 22)

Do not insert the tip more than 0.5cm into the ear channel as this could damage the eardrum.

Shaving

Shaving with the micro shaver

Use the micro shaver to create smooth, well-defined contours.
Before you use the micro shaver, always check it for damage or wear. If the foil or cutter is damaged or worn, do not use the micro shaver, as injury may occur. If the foil is damaged, replace the top part of the micro shaver and if the cutter is damaged, replace the whole attachment before you use the micro shaver again.

1. Pre-trim the contours you want to shave with the cutting element without comb or the precision trimmer.
2. Put the micro shaver on the handle (see section 'Attaching/detaching attachments' in chapter 'Preparing for use').
3. Gently press the micro shaver onto the skin and shave along contoured edges to remove any stubble.

Do not press too hard.

Cleaning

Do not use water or a moist cloth to clean the handle.

Never use compressed air, scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Note: The appliance does not need any lubrication.
Clean the appliance every time you have used it.

1. Make sure the appliance is switched off and disconnected from the socket.
2. Remove any comb and/or attachment from the appliance.
3. If you have used the micro shaver, separate its top part from its body (Fig. 23).

The shaving foil is very delicate. Handle it carefully. Replace the top part of the micro shaver if the shaving foil is damaged.

Do not clean the shaving foil with the brush, as this may cause damage.

4. Blow and/or shake out any hair that has accumulated in the attachments and/or combs.
5. Clean the attachments and the combs with lukewarm water or with the cleaning brush.
6. Clean the adapter with the cleaning brush or a dry cloth.

Keep the appliance and adapter dry.

Storage

Store the appliance and attachments in the charging stand to prevent damage.

Replacement

If the adapter is damaged, always have it replaced with one of the original type in order to avoid a hazard.
Only replace damaged or worn attachments or combs with original Philips replacement attachments or combs Philips replacement attachments, combs and adapters are available from your Philips dealer and authorised Philips service centres.
If you have any difficulties obtaining an adapter or replacement attachments and combs for the appliance, contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 24).

The built-in rechargeable battery contains substances that may pollute the environment. Always remove the battery before you discard and hand in the appliance at an official collection point. Dispose of the battery at an official collection point for batteries. If you have trouble removing the battery, you can also take the appliance to a Philips service centre. The staff of this centre will remove the battery for you and will dispose of it in an environmentally safe way.

Disposal of the battery

Only remove the battery when it is completely empty.

1. Disconnect the appliance from the mains and let the appliance run until the motor stops.
2. Remove any comb and/or attachment from the appliance.
3. Insert a screwdriver in the groove next to the shaft at the top of the appliance. Turn the screwdriver to separate the two housing halves (Fig. 25).
4. Lift the battery out of the housing by means of a screwdriver. Twist the connecting wires until they break (Fig. 26).

Do not connect the appliance to the mains again after you have removed the battery.

Guarantee & service

If you need information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com** or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

FRANÇAIS

Description générale (fig. 1)

Ⓐ Poignée
Ⓑ Indicateur de réglage
Ⓒ Bouton marche/arrêt
Ⓓ Prise pour la fiche de l'appareil
Ⓔ Mini rasoir
Ⓕ Sabot pour cheveux
Ⓖ Sélecteur
Ⓗ Tondeuse pour nez ou oreilles
Ⓘ Tondeuse de précision
Ⓙ Bloc tondeuse
Ⓚ Sabot pour barbe
Ⓛ Brossette de nettoyage
Ⓜ Adaptateur
Ⓝ Fiche de l'appareil
Ⓞ Voyant de charge
Ⓟ Support

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Veillez à ce que l'adaptateur ne soit pas en contact avec de l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur l'adaptateur et l'appareil correspond à la tension secteur locale.
- Évitez de mouiller l'appareil, la base de recharge et l'adaptateur.
- L'adaptateur contient un transformateur. N'essayez pas de remplacer la fiche de l'adaptateur pour éviter tout accident.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.

Attention

- Utilisez, rechargez et conservez l'appareil à une température comprise entre 15 °C et 35 °C.
- Utilisez exclusivement l'adaptateur fourni pour charger l'appareil.
- Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
- Afin d'éviter tout accident, n'utilisez pas l'appareil si l'un des accessoires ou des sabots est endommagé ou cassé.
- Veillez à ce que l'eau ne soit pas trop chaude pour ne pas vous brûler.
- Cet appareil a été conçu exclusivement pour tondre les cheveux et pour tailler et couper la barbe, les moustaches, les favoris et les poils du nez et des oreilles. Ne l'utilisez jamais à d'autres fins.
- N'essayez jamais de couper vos cils avec cet appareil.
- Si l'appareil devait être soumis à une forte variation de température, de pression ou d'humidité, laissez-le s'acclimater pendant 30 minutes avant de l'utiliser.

Conformité aux normes

- Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant utilisation

Charge

Chargez l'appareil pendant au moins 10 heures avant la première utilisation ou après une période prolongée de non-utilisation.
Une fois rechargé, l'appareil dispose d'une autonomie de 35 minutes. Ne chargez pas cet appareil pendant plus de 24 heures.
Cet appareil ne fonctionne pas sur secteur.
Vous ne pouvez pas charger l'appareil sur sa base.

1 Insérez la fiche de l'appareil dans l'adaptateur et branchez ce dernier sur une prise murale (fig. 2).
◗ Le voyant de charge de l'adaptateur s'allume pour indiquer que l'appareil est en cours de charge (fig. 3).

Remarque : Le voyant ne s'éteint pas et ne change pas de couleur lorsque la charge de l'appareil est terminée.

Optimisation de la durée de vie de la batterie rechargeable

- Retirez l'adaptateur de la prise secteur une fois la batterie complètement chargée, soit après environ 10 heures.
- Ne laissez pas l'appareil branché sur secteur pendant plus de 24 heures.
- Déchargez complètement la batterie deux fois par an en laissant l'appareil fonctionner jusqu'à l'arrêt du moteur. Ensuite, rechargez complètement la batterie.

Fixation et retrait des accessoires

Tous les accessoires (bloc tondeuse, tondeuse de précision, mini tondeuse et mini rasoir pour nez/oreilles) peuvent être fixés et retirés de la même façon.

1 Pour fixer un accessoire, poussez-le sur la poignée (clic) (fig. 4).

2 Pour retirer l'accessoire, tirez dessus pour le séparer de la poignée. (fig. 5)

Taille des cheveux

Préparation

Avant de commencer, assurez-vous que l'appareil est complètement chargé.
Vous ne pouvez utiliser l'appareil tant qu'il est branché sur le secteur.
Utilisez l'appareil uniquement sur des cheveux secs et propres. Évitez de couper des cheveux qui viennent d'être lavés.

1 Avant de commencer, assurez-vous que la tête de la personne à qui vous allez couper les cheveux se trouve au niveau de votre poitrine, afin que toutes les parties de sa tête soient bien visibles et facilement accessibles.

2 Commencez par peigner les cheveux (fig. 6).

3 Placez la tondeuse sur la poignée (voir la section « Fixation et retrait des accessoires » du chapitre « Avant utilisation »).

Tonte avec le sabot pour cheveux

1 Faites glisser le sabot sur les rainures situées des deux côtés de la poignée, jusqu'à ce que vous entendiez un clic (fig. 7).

2 Déplacez le sélecteur vers le haut ou le bas en fonction de vos préférences (fig. 8).
◗ L'indicateur situé à l'arrière de l'appareil présente le réglage sélectionné. (fig. 9)

Le tableau indique la longueur restante des cheveux en fonction du réglage retenu.
Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage maximum (9) pour vous faire la main.

Réglages du sabot pour cheveux

Réglage	Longueur restante
1	4 mm
2	6 mm
3	8 mm
4	10 mm
5	12 mm
6	14 mm
7	16 mm
8	18 mm
9	20 mm

Conseil : Notez votre longueur de coupe préférée pour les prochaines fois.

3 Allumez l'appareil.

4 Déplacez lentement l'appareil.
- Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des cheveux.
- Dans la mesure où les poils ne poussent pas tous dans le même sens, vous devez adapter vos mouvements (vers le haut, le bas ou en travers) (fig. 10).
- Assurez-vous que la partie plate du sabot est toujours bien en contact avec le cuir chevelu pour obtenir une coupe régulière.
- Effectuez plusieurs passages au même endroit de façon à obtenir une longueur homogène.
- Pour obtenir un résultat optimal sur des cheveux ondulés, longs ou clairsemés, guidez les cheveux vers l'appareil à l'aide d'un peigne.

5 Retirez régulièrement les cheveux coupés de l'appareil.

Si des poils se sont accumulés dans le sabot, retirez-le et enlevez les poils en soufflant et/ou en le secouant.

Contours précis sans utiliser le sabot pour cheveux

Vous pouvez utiliser l'appareil sans le sabot pour cheveux afin de couper ceux-ci au plus près du cuir chevelu (0,6 mm) ou pour tondre les contours de la nuque et le tour des oreilles.
Faites attention lorsque vous procédez à la tonte sans sabot car les cheveux sont coupés à la racine.

1 Poussez le sélecteur vers le haut et détachez le sabot de la poignée. (fig. 11)

2 Avant de tondre le contour de l'oreille, peignez les cheveux vers celle-ci.

3 Inclinez l'appareil de manière à ce que seul un côté de l'accessoire de coupe touche les pointes des cheveux lorsque vous dessinez le contour des oreilles (fig. 12).

Coupez uniquement le bout des cheveux en suivant le contour de l'oreille.

4 Pour tondre la nuque et les favoris, retournez l'appareil et déplacez-le vers le bas (fig. 13).

Déplacez l'appareil lentement en suivant l'implantation des cheveux.

Tondeuse

Préparation

Avant de commencer, assurez-vous que l'appareil est complètement chargé.
Vous ne pouvez utiliser l'appareil tant qu'il est branché sur le secteur.

1 Peignez la zone à tondre (barbe, moustache, favoris, sourcils) avec un peigne fin.

2 Placez la tondeuse sur la poignée (voir la section « Fixation et retrait des accessoires » du chapitre « Avant utilisation »).

Tonte de la barbe avec le sabot pour barbe

1 Faites glisser le sabot pour barbe sur les rainures situées des deux côtés de la poignée, jusqu'à ce que vous entendiez un clic (fig. 14).

2 Déplacez le sélecteur vers le haut ou le bas en fonction de vos préférences (fig. 15).
◗ L'indicateur situé à l'arrière de l'appareil présente le réglage sélectionné.

Le tableau indique la longueur obtenue en fonction du réglage retenu.
Si vous utilisez l'appareil pour la première fois, commencez par sélectionner le réglage maximum (9) pour vous faire la main.

Réglages du sabot pour barbe

Réglages	Longueur obtenue
1	2 mm
2	4 mm
3	6 mm
4	8 mm
5	10 mm
6	12 mm
7	14 mm
8	16 mm
9	18 mm

3 Allumez l'appareil.

4 Déplacez lentement l'appareil (fig. 16).

- Pour obtenir des résultats optimaux, déplacez l'appareil dans le sens inverse de la pousse des poils.
- Dans la mesure où les poils de la barbe ne poussent pas tous dans le même sens, vous devez adapter vos mouvements (vers le haut ou en travers).
- Assurez-vous que la partie plate du sabot est toujours bien en contact avec la peau pour obtenir une coupe régulière.

5 Retirez régulièrement les cheveux coupés de l'appareil.

Si des poils se sont accumulés dans le sabot, retirez-le et enlevez les poils en soufflant et/ou en le secouant.

Réglage pour obtenir un effet « barbe de plusieurs jours »

1 Pour obtenir un effet « barbe de plusieurs jours », utilisez la tondeuse avec le sabot pour barbe réglé sur la position 1. (fig. 17)

Tonte de la barbe sans sabot pour barbe

Utilisez la tondeuse à barbe sans sabot pour tailler les contours ou pour raser des zones précises.
Dans ce cas, vous obtenez une barbe très courte (0,6 mm).

1 Poussez le sélecteur vers le haut et détachez le sabot de la poignée (fig. 18).

2 Effectuez des mouvements précis et contrôlés. Touchez les zones à tondre sans appuyer.

Contours de la barbe à l'aide de la tondeuse de précision

La tondeuse de précision permet de tailler la moustache et les favoris, de dessiner des contours et d'éliminer les poils rebelles.

1 Pointez l'appareil vers le haut et tondez les zones voulues (fig. 19).

Coupe des poils du nez et des oreilles

Coupe des poils du nez

1 Placez le mini rasoir pour nez ou oreilles sur la poignée (voir la section « Fixation et retrait des accessoires » du chapitre « Avant utilisation »).

2 Les narines doivent être propres.

3 Mettez l'appareil en marche et introduisez le bout du mini rasoir dans l'une des narines. (fig. 20)

N'introduisez pas le bout de l'accessoire sur plus de 0,5 cm dans les narines.

4 Effectuez des mouvements lents vers l'intérieur et l'extérieur en faisant pivoter l'accessoire pour couper les poils.

Pour réduire la sensation de chatouillement, exercez une pression ferme de la pointe contre la peau.

Coupe des poils des oreilles

1 Placez le mini rasoir pour nez ou oreilles sur la poignée (voir la section « Fixation et retrait des accessoires » du chapitre « Avant utilisation »).

2 Nettoyez-vous correctement les oreilles.

3 Mettez l'appareil en marche et déplacez lentement le bout de l'accessoire autour de l'oreille pour couper les poils. (fig. 21)

4 Introduisez le bout de l'accessoire dans l'oreille avec précaution. (fig. 22)

Attention : n'introduisez pas le bout de l'accessoire sur plus de 0,5 cm dans l'oreille pour ne pas endommager le tympan.

Rasoir

Utilisation du mini rasoir

Le mini rasoir permet de créer des contours nets et bien définis.
Avant d'utiliser le mini rasoir, assurez-vous qu'il n'est pas endommagé ou ne présente pas de signes d'usure. Si la grille ou la partie coupante est endommagée ou usée, n'utilisez pas le mini rasoir, en raison des risques de blessure. Si la grille est endommagée, remplacez la partie supérieure du mini rasoir, et si la partie coupante est endommagée, remplacez l'ensemble de l'accessoire.

1 Préparez les contours à raser avec le mini rasoir sans sabot ou la tondeuse de précision.

2 Placez le mini rasoir sur la poignée (voir la section « Fixation et retrait des accessoires » du chapitre « Avant utilisation »).

3 Appuyez doucement avec le mini rasoir sur la peau et suivez les contours pour obtenir un résultat plus net.

N'exercez pas une pression trop forte.

Nettoyage

Ne nettoyez pas la poignée à l'eau ou avec un chiffon humide.

N'utilisez jamais d'air comprimé, de tampons à récurer, de produits abrasifs ou de détergents agressifs tels que de l'essence ou de l'acétone pour nettoyer l'appareil.

Remarque : L'appareil n'a pas besoin d'être lubrifié.
Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

1 Assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché de sa prise murale.

2 Retirez le sabot et tout autre accessoire.

3 Si vous avez utilisé le mini rasoir, enlevez sa partie supérieure (fig. 23).

La grille de rasage est très fragile. Manipulez-la avec précaution. Remplacez la partie supérieure du mini rasoir si cette grille est endommagée.

Ne nettoyez pas la grille avec la brosse pour éviter tout dommage.

4 Enlevez les poils accumulés dans l'accessoire et/ou les sabots en les secouant ou en soufflant.

5 Nettoyez les accessoires et peignes avec de l'eau tiède ou avec la brosse de nettoyage.

6 Nettoyez l'adaptateur avec la brosse de nettoyage ou un chiffon sec.

Évitez de mouiller l'appareil et l'adaptateur.

Rangement

Pour éviter tout dommage, rangez l'appareil et les accessoires dans la base de recharge.

Remplacement

Si l'adaptateur est endommagé, remplacez-le toujours par un adaptateur de même type pour éviter tout accident.
Lorsque vous devez remplacer des accessoires ou sabots endommagés ou usés, utilisez uniquement des pièces Philips
Vous trouverez ces pièces Philips chez un revendeur ou un Centre Service Philips agréé.
En cas de difficulté d'obtention d'un adaptateur ou d'un accessoire ou sabot de remplacement, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez ce numéro de téléphone dans le dépliant de garantie internationale).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 24).

La batterie rechargeable intégrée contient des substances qui peuvent nuire à l'environnement. Veillez à toujours retirer la batterie avant de mettre l'appareil au rebut ou de le déposer à un endroit assigné à cet effet. Déposez la batterie usagée à un endroit assigné à cet effet. Si vous n'arrivez pas à retirer la batterie, vous pouvez apporter l'appareil dans un Centre Service Agréé Philips qui prendra toute l'opération en charge pour préserver l'environnement.

Mise au rebut de la batterie

Retirez la batterie lorsqu'elle est complètement déchargée.

1 Débranchez l'appareil de la prise secteur et laissez-le fonctionner jusqu'à l'arrêt complet du moteur.

2 Retirez le sabot et tout autre accessoire.

3 Insérez un tournevis dans la gorge située près de l'axe en haut de l'appareil et faites-le tourner pour séparer les deux parties du boîtier de l'appareil (fig. 25).

4 Retirez la batterie à l'aide d'un tournevis. Tordez les fils de connexion jusqu'à ce qu'ils cassent (fig. 26).

Ne branchez pas l'appareil sur le secteur après avoir retiré la batterie.

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, visitez le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays (vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale). S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local ou contactez le « Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV ».

۳	۶ میلی متر
۴	۸ میلی متر
۵	۱۰ میلی متر
۶	۱۲ میلی متر
۷	۱۴ میلی متر
۸	۱۶ میلی متر
۹	۱۸ میلی متر

۳ دستگاه را روشن کنید.

۴ دستگاه را به آهستگی در مو حرکت دهید (شکل ۱۶).

- برای مرتب کردن به مؤثرترین روش، دستگاه را مخالف جهت رویش مو حرکت دهید.
- چون همه موهای شما در یك جهت نمی رویند، باید دستگاه را در جهات مختلف حرکت دهید (بالا یا طرفین).
- مطمئن شوید که قسمت صاف شانه همیشه در تماس دائم با پوست است تا نتیجه اصلاح یکدست شود.

۵ بطور منظم موی چیده شده را از شانه خارج کنید.
اگر موی زیاد در شانه انباشته شد، سری شانه دار را جدا کنید و با فوت کردن یا تکان دادن موها را از شانه جدا کنید.

مرتب کردن در حالت "ته ریش"

۱ برای ایجاد حالت "ته ریش"، ریش را با استفاده از شانه خط زنی که روی حالت ۱ تنظیم شده است، مرتب کنید. (شکل ۱۷)

مرتب کردن ریش بدون استفاده از شانه خط زنی

از خط زن ریش بدون شانه خط زنی برای حالت دادن به ریش و زدن موهای تکی استفاده کنید.
اصلاح بدون شانه منجر به ته ریش بسیار کوتاه می گردد (۰/۶ میلی متر).

۱ انتخابگر حالت را به بالا فشار داده و شانه خط زنی ریش را از دسته بیرون بکشید (شکل ۱۸).

۲ هنگام کار با خط زن ریش حرکات را دقیق و کنترل شده انجام دهید. بخش برش را بنرمی در مو قرار دهید.

مرتب کردن ریش با استفاده از خط زن دقیق

می توانید از خط زن دقیق برای حالت دادن به سبیل و پا زلفی های خود، برای خط زنی و اصلاح موهای تك استفاده کنید.

۱ دستگاه را بطور عمودی در دست گرفته و مناطق مورد نظر را مرتب کنید (شکل ۱۹).

مرتب کردن موهای صورت (موی دماغ و موی گوش)

کوتاه کردن موی دماغ

۱ مرتب کننده موی دماغ/گوش را روی دسته قرار دهید (به بخش "وصل کردن/جدا کردن ابزارها" در فصل "آماده ساختن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).

۲ مطمئن شوید که سوراخهای دماغتان تمیز می باشند.

۳ دستگاه را روشن کرده و نوك ابزار را داخل یکی از سوراخهای دماغ قرار دهید. (شکل ۲۰)

نوك دستگاه را بیش از ۰/۵ سانتی متر در سوراخ دماغ فرو نبرید.

۴ نوك دستگاه را در حالیکه آن را می گردانید به آرامی بیرون و تو ببرید تا موی ناخواسته را رفع کنید.
برای کاهش حس غلغلك، مطمئن شوید که بخش کناری نوك محکم روی پوست قرار گرفته است.

مرتب کردن موی گوش

۱ مرتب کننده موی دماغ/گوش را روی دسته قرار دهید (به بخش "وصل کردن/جدا کردن ابزارها" در فصل "آماده ساختن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).

۲ مجرای بیرونی گوش را تمیز کنید مطمئن شوید که عاری از موم است.

۳ دستگاه را روشن کنید و آن را به آرامی دور گوش حرکت دهید تا موهایی که از حلقه گوش بیرون زده اند را رفع کنید. (شکل ۲۱)

۴ با دقت نوك دستگاه را در مجرای گوش داخلی وارد کنید. (شکل ۲۲)

نوك دستگاه را بیش از ۰/۵ سانتی متر در مجرای گوش وارد نکنید چون ممکن است باعث آسیب رسانده به پرده گوش شود.

اصلاح کردن

اصلاح با استفاده از اصلاح میکرو

از اصلاح میکرو برای ایجاد خطوط نرم و دقیق استفاده کنید.

قبل از استفاده از ابزار اصلاح میکرو، همیشه آن را بخاطر آسیب و فرسودگی بررسی کنید. اگر توری یا بخش برش صدمه دیده یا فرسوده شده باشد، از ابزار اصلاح میکرو استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز جراحت گردد. اگر توری صدمه دیده است، بخش بالای ابزار اصلاح میکرو را تعویض نمایید و اگر بخش تیغه صدمه دیده است، کل قطعه را قبل از استفاده مجدد از ابزار اصلاح میکرو تعویض نمایید.

۱ خطوطی که می خواهید ایجاد نمایید را با استفاده از بخش تیغه و بدون استفاده از شانه یا خط زن دقیق مشخص نمایید.

۲ ابزار اصلاح میکرو را روی دسته قرار دهید (به بخش "وصل کردن/جدا کردن ابزارها" در فصل "آماده ساختن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).

۳ ابزار اصلاح میکرو را به نرمی روی پوست فشار دهید و آن را به نرمی روی لبه های خطوط ایجاد شده حرکت دهید تا هر گونه ته ریش باقیمانده اصلاح گردد.

فشار بیش از حد وارد نکنید.

تمیز کردن

از آب یا پارچه نم دار برای تمیز کردن دسته استفاده نکنید.

هرگز از هوای فشرده، صفحات ساینده، مواد پاك کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

توجه: دستگاه به هیچ نوع روغنکاری احتیاج ندارد.
پس از هر بار استفاده از دستگاه، آن را تمیز کنید.

۱ مطمئن شوید که دستگاه خاموش است و دوشاخه دستگاه از پریز برق بیرون کشیده شده است.

۲ هر گونه شانه و/یا ابزاری که به دستگاه وصل شده است را جدا کنید.

۳ اگر از ابزار اصلاح میکرو استفاده کرده اید، بخش بالای آن را از بدنه جدا کنید (شکل ۲۳).

توری اصلاح بسیار ظریف می باشد. با دقت با آن کار کنید. بخش بالای ابزار اصلاح میکرو را در صورتی که توری اصلاح صدمه دیده است تعویض نمایید.

توری اصلاح را با برس تمیز نکنید، چون ممکن است به آن آسیب برسانید.

۴ موهایی که ممکن است در ابزارها و/یا شانه ها انباشته شده باشند را با فوت کردن یا تکان دادن خارج کنید.

۵ ابزارها یا شانه ها را با آب ولرم یا با برس تمیز کنید.

۶ آداپتور دستگاه را با یك برس یا یك تکه پارچه خشك تمیز کنید.

دستگاه و آداپتور را خشك نگاه دارید.

نگهداری

دستگاه و ابزارهای آن را در پایه شارژ نگهداری کنید تا از آسیب رسیدن به آنان جلوگیری به عمل آورید.

تعویض

در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یك نوع اصلی تعویض کنید.
فقط ابزارها یا شانه های آسیب دیده و مستهلك را با ابزارهای اصلی Philips و یا شانه های اصلی Philips تعویض کنید. شما می توانید آداپتور و شانه را از فروشگاه Philips یا مراکز مجاز خدمات Philips تهیه کنید.
اگر شما در تهیه ابزارها یا شانه های تعویضی دستگاهتان دچار مشکل می باشید، لطفاً با مرکز خدمات مشتریان Philips در کشور خود تماس بگیرید (شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی خواهید یافت).

محیط زیست

دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمك می کنید (شکل ۲۴).

باتریها داخل دستگاه دارای موادی می باشند که می تواند محیط زیست را آلوده کند.
همیشه باتری را قبل از دور انداختن دستگاه خارج کرده و دستگاه را در نقاط جمع آوری رسمی تحویل دهید.
باتری را در محل رسمی جمع آوری باتریها دوربریزید. چنانچه در جدا کردن باتری با مشکل روبرو شدید، می توانید دستگاه را هم نزد مرکز خدمات Philips ببرید. کارکنان این مرکز باتری را برای شما بیرون آورده و آن را به نحوی که برای محیط زیست امن باشد، بدور خواهند انداخت.

دور انداختن باتری

باتری را فقط هنگامی خارج کنید که کاملاً خالی شده باشد.

۱ دستگاه را از برق جدا کنید و بگذارید دستگاه کار کند تا موتورآن متوقف شود.

۲ هر گونه شانه و/یا ابزاری که به دستگاه وصل شده است را جدا کنید.

۳ یك پیچ گوشتی در شکاف کنار محور در بالای دستگاه فروببرید. پیچ گوشتی را بگردانید تا دو بخش محفظه را از یکدیگر جدا کنید (شکل ۲۵).

۴ باتری را با استفاده از یك پیچ گوشتی از محفظه باتری بلند کنید. سیمهای اتصال را آنقدر بپیچانید تا قطع شوند (شکل ۲۶).

بعد از اینکه که باتری را خارج کردید دیگر دستگاه را به برق وصل نکنید.

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفا از سایت اینترنتی ما به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید).
چنانچه در کشور شما مرکز خدمات مشتریان وجود ندارد، به فروشنده لوازم Philips مراجعه نموده یا با بخش لوازم خانگی Philips یا حمایت شخصی وی بی تماس بگیرید.

فارسی

شرح کلی (شکل ۱)

A دستگیره
B نشانگر تنظیمات
C سوئیچ روشن/خاموش
D محل اتصال فیش دستگاه
E ریش تراش میکرو
F شانه اصلاح مو
G انتخابگر حالت
H مرتب کننده موی دماغ/گوش
I خط زن دقیق
J قطعه برش
K شانه مرتب کردن ریش
L برس تمیز کردن
M آداپتور
N فیش دستگاه
O چراغ شارژ
P پایه

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- مطمئن شوید که آداپتور دوشاخه ایی خیس نشده باشد.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی آداپتور و دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- دستگاه، پایه شارژ و آداپتور را خشك نگاه دارید.
- آداپتور دارای یك ترانسفورماتور است. سیم آداپتور را برای تعویض دو شاخه آن با نوع دیگر قطع نکنید چون باعث بروز یك موقعیت خطرناك می شود.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درك صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.

هشدار

- دستگاه را در درجه حرارتی بین ۱۵ تا ۳۵ درجه سانتی گراد شارژ و استفاده کنید.
- فقط از آداپتور ارایه شده برای شارژ دستگاه استفاده کنید.
- در صورت صدمه دیدن آداپتور، برای اجتناب از خطر همیشه آن را با یك نوع اصلی تعویض کنید.
- اگر یکی از ملحقات دستگاه یا شانه صدمه دیده یا شکسته شده است، از دستگاه استفاده نکنید چون ممکن است باعث بروز صدمه شود.
- هنگام استفاده از آب داغ مراقب باشید. برای جلوگیری از سوختن دستهایتان، همیشه دقت کنید که آب بیش از حد داغ نباشد.
- این دستگاه فقط برای مرتب کردن و اصلاح موی سر، ریش، سبیل، پازلفی، موی دماغ، موی گوش انسان طراحی شده است. از دستگاه برای موارد دیگر استفاده نکنید.
- هرگز سعی نکنید تا مژه های خود را مرتب کنید.
- در صورتی که دستگاه در معرض تغییرات حرارتی شدید، فشار یا رطوبت قرار گیرد، قبل از استفاده از دستگاه اجازه دهید تا دستگاه خود را با آب و هوا تطبیق دهد.

تطابق با استانداردها

- این دستگاه Philips از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. درصورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

شارژ کردن

قبل از استفاده دستگاه برای اولین بار و بعد از مدت طولانی که از دستگاه استفاده نشده است، دستگاه را بمدت ۱۰ ساعت شارژ کنید. هنگامی که دستگاه کاملاً شارژ شود، می توان برای ۳۵ دقیقه بدون نیاز به برق از آن استفاده کرد. دستگاه را بیشتر از ۲۴ ساعت شارژ نکنید.

دستگاه با برق شهر کار نمی کند.

۱ فیش دستگاه را در سوکت دستگاه جا زده و آداپتور را به پریز متصل کنید (شکل ۲).

چراغ شارژ که روی آداپتور قرار دارد برای نشان دادن اینکه دستگاه در حال شارژ است، روشن خواهد شد (شکل ۳).

توجه: چراغ شارژهنگامی که دستگاه کاملا شارژ باشد خاموش نشده و تغییر رنگ نخواهد داد.

بهینه کردن طول عمر باتری قابل شارژ

- هنگامی که باتری کاملاً شارژ شد (حدود ۱۰ ساعت بطول می انجامد)، آداپتور را از پریز بیرون بکشید.
- دستگاه را بیش از ۲۴ ساعت به برق وصل نکنید.
- با بکار انداختن موتور تا هنگام توقف آن، باتری را دو بار در سال کاملاً خالی کنید. سپس دستگاه را بطور کامل دوباره شارژ کنید.

وصل کردن/جدا کردن ابزارها

کلیه ابزارها (قطعه برش، خط زن دقیق، خط زن میکرو، دستگاه اصلاح میکرو و مرتب کننده موی دماغ/گوش) را می توان به یك صورت وصل و یا جدا کرد.

۱ برای وصل کردن ابزار، آن را روی دسته فشار دهید ("کلیك") (شکل ۴).

۲ برای جدا کردن ابزار، آن را از دسته جدا کنید. (شکل ۵)

اصلاح مو

آماده ساختن دستگاه برای کوتاه کردن مو

هنگام شروع به کوتاه کردن مو، مطمئن شوید که دستگاه کاملا شارژ شده است.
نمی توان دستگاه را با استفاه از برق بکار انداخت.

دستگاه را فقط روی موی خشك و تمیز استفاده کنید. از دستگاه با مویی که تازه شسته شده است استفاده نکنید.

۱ مطمئن شوید که سر فردی که می خواهید موی وی را کوتاه نمایید در سطح شانه شما قرار گرفته است. این کار باعث می شود که کل سر بطور واضح دیده شود و در دسترس قرار گیرد.

۲ ابتدا مو را در جهت رویش آن شانه کنید (شکل ۶).

۳ قطعه برش را روی دسته قرار دهید (به بخش "وصل کردن/جدا کردن ابزارها" در فصل "آماده ساختن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).

کوتاه کرن مو با استفاده از شانه اصلاح

۱ سری شانه دار را روی هر دو ریل راهنمای دستگاه جا بزنید ("کلیك") (شکل ۷).

۲ انتخابگر حالت را به بالا یا پایین فشار دهید تا حالت دلخواه را تنظیم کنید (شکل ۸).

انتخابگر حالت که در پشت دستگاه قرار دارد حالت انتخاب شده را نشان می دهد. (شکل ۹)

جدول زیر طول مو بعد از اصلاح در حالتهای متفاوت را نمایش می دهد.
هنگامی که برای اولین بار عمل مرتب کردن را انجام می دهید، با حالت حداکثر طول مو (۹) شروع کنید تا با دستگاه آشنا شوید.

تنظیم کردن شانه اصلاح مو

تنظیمات	طول مو بعد از کوتاه کردن
۱	۴ میلی متر
۲	۶ میلی متر
۳	۸ میلی متر
۴	۱۰ میلی متر
۵	۱۲ میلی متر
۶	۱۴ میلی متر
۷	۱۶ میلی متر
۸	۱۸ میلی متر
۹	۲۰ میلی متر

نکته: تنظیمات طول موی استفاده شده برای بوجود آوردن حالت موی خاص را بعنوان یادآوری برای جلسات بعدی اصلاح یادداشت کنید.

۳ دستگاه را روشن کنید.

۴ دستگاه را به آهستگی در مو حرکت دهید.

- برای کوتاه کردن مو به مؤثرترین روش، دستگاه را مخالف جهت رویش مو حرکت دهید.
- چون همه موهای شما در یك جهت نمی رویند، باید دستگاه را در جهات مختلف حرکت دهید (بالا، پایین یا طرفین) (شکل ۱۰).
- مطمئن شوید که قسمت صاف شانه همیشه در تماس دائم با کاسه سر است تا نتیجه اصلاح یکدست شود.
- حرکت های ماشین روی سر با یکدیگر هم پوشی داشته باشند تا مطمئن شوید که دستگاه تمامی مویی که باید اصلاح شود از دستگاه رد می شود.
- برای بدست آوردن بهترین نتیجه در مورد موهای فردار، کم پشت یا بلند، از یك شانه برای هدایت مو بطرف دستگاه استفاده کنید.

۵ بطور منظم موی چیده شده را از شانه خارج کنید.
اگر موی زیاد در شانه انباشته شد، سری شانه دار را جدا کنید و با فوت کردن یا تکان دادن موها را از شانه جدا کنید.

خط زدن بدون استفاده از شانه اصلاح

می توانید از دستگاه بدون شانه برای اصلاح مو بسیار نزدیك به پوست سر (۰/۶ میلی متر) استفاده کرده یا از دستگاه برای خط زنی خط گردن و منطقه دور گوشها استفاده کنید.

دقت کنید که هنگامی که اصلاح را بدون استفاده از شانه انجام می دهید، ماشین اصلاح هر موی که لمس کند را خواهد چید.

۱ انتخابگر حالت را به بالا فشار داده و شانه را از دسته بیرون بکشید. (شکل ۱۱)

۲ قبل از خط زنی دور گوشها، انتهای موهای دور گوش را شانه کنید.

۳ دستگاه را بنحوی خم کنید که فقط یك لبه تیغه با انتهای مو در هنگام مرتب کردن دور گوش تماس داشته باشد (شکل ۱۲).
فقط انتهای موها را اصلاح کنید. خط مو باید نزدیك گوش باشد.

۴ برای خط زنی پس گردن و پا زلفی ها، دستگاه را برگردانید و حرکات را رو به پائین انجام دهید (شکل ۱۳).
دستگاه را به آرامی و بنرمی حرکت دهید. خط موی طبیعی را دنبال کنید.

مرتب کردن

آماده شدن برای مرتب کردن

قبل از شروع به مرتب کردن مو، مطمئن شوید که دستگاه کاملا شارژ شده است.
نمی توان دستگاه را با استفاه از برق بکار انداخت.

۱ مویی که باید مرتب شود (سبیل، ریش، پازلفی، ابرو) را با یك شانه ریز شانه کنید.

۲ قطعه برش را روی دسته قرار دهید (به بخش "وصل کردن/جدا کردن ابزارها" در فصل "آماده ساختن دستگاه برای استفاده" مراجعه کنید).

مرتب کردن ریش با استفاده از شانه خط زنی

۱ شانه مرتب کردن ریش را روی هر دو ریل راهنمای دستگاه جا بزنید ("کلیك") (شکل ۱۴).

۲ انتخابگر حالت را به بالا یا پایین فشار دهید تا حالت دلخواه را تنظیم کنید (شکل ۱۵).
انتخابگر حالت که در پشت دستگاه قرار دارد حالت انتخاب شده را نشان می دهد.
جدول زیر طول مو بعد از مرتب کردن در حالتهای متفاوت را نمایش می دهد.
هنگامی که برای اولین بار عمل مرتب کردن را انجام می دهید، با حالت حداکثر طول مو (۹) شروع کنید تا با دستگاه آشنا شوید.

تنظیمات مربوط به شانه مرتب کردن

تنظیمات	طول مو بعد از کوتاه کردن
۱	۲ میلی متر
۲	۴ میلی متر

- للحصول على أكثر طرق التشذيب فاعلية، حرك الجهاز في عكس اتجاه نمو الشعر.
- وحيث أن الشعر لا ينمو كله في اتجاه واحد، لذلك ستحتاج إلى تحريك الجهاز في اتجاهات مختلفة (لأعلى، أو بالعرض).
- احرص دائمًا على التلامس الكامل للجزء المسطح من المشط مع الجلد للحصول على نتائج منتظمة.

٥ احرص على إزالة الشعر المقصوص من المشط بشكل منتظم. في حالة تراكم الكثير من الشعر في المشط، انزع المشط من الجهاز وقم بالنفخ في المشط أو بهزه لإزالة الشعر منه.

التشذيب على الإعداد STUBBLE LOOK (الشعر القصير الخشن)

١ للحصول على شعر قصير خشن، قم بالتشذيب باستخدام مشط تشذيب اللحية مضبوطًا على إعداد طول الشعر ١ (شكل ١٧).

تشذيب اللحية باستخدام بدون مشط تشذيب اللحية

استخدم مشذب اللحية بدون مشط تشذيب اللحية لتكثيف لحيتك وإزالة الشعيرات المتناثرة.
يساعدك القص بدون استخدام المشط في الحصول على لحية ذات شعر قصير وخشن جدًا (٠,٦مم).

١ اضغط على منتقي الإعدادات لأعلى واسحب مشط تشذيب اللحية من المقبض (شكل ١٨).

٢ قم بعمل حركات حذرة ودقيقة عند استخدام مشذب اللحية. اجعل عنصر القص يلامس الشعر بخفة.

تشذيب اللحية باستخدام المشذب الدقيق

استخدم المشذب الدقيق لتصفيف شاربك وسوالفك، ولتحديد خطوط الكفاف وقص الشعيرات المتناثرة.

١ أمسك بالجهاز بحيث يكون موجهًا لأعلى وقم بتشذيب المناطق المطلوبة (شكل ١٩).

اقتلاع شعر الوجه (شعر الأنف والأذنين)

تشذيب شعر الأنف

١ ركب مشذب شعر الأنف والأذنين لى المقبض (انظر قسم "تركيب وفك الملحقات"، فصل "التجهيز للاستخدام").

٢ تأكد من نظافة فتحتي الأنف.

٣ شغل الجهاز وأدخل طرف المشذب في إحدى فتحتي الأنف. (شكل ٢٠)

لا تقوم بإدخال طرف المشذب في فتحة الأنف لما يزيد عن ٠,٥ سم.

٤ حرك طرف المشذب برفق إلى داخل وخارج الأنف مع التحريك في حركات دائرية في نفس الوقت لإزالة الشعر الزائد.
لتقليل تأثير الوخز، احرص على الضغط على جانبي طرف المشذب بقوة على الجلد.

تشذيب شعر الأذنين

١ ركب مشذب شعر الأنف والأذنين لى المقبض (انظر قسم "تركيب وفك الملحقات"، فصل "التجهيز للاستخدام").

٢ نظف قناة الأذن الخارجية. تأكد من خلوها من الشمع.

٣ شغل الجهاز وحرك طرفه برفق حول الأذنين لإزالة الشعر الموجود في هذه المنطقة. (شكل ٢١)

٤ أدخل طرف الملحق برفق في قناة الأذن الخارجية. (شكل ٢٢)

لا تقم بإدخال الطرف في قناة الأذن لما يزيد عن ٠,٥ سم، حيث أن ذلك قد يتسبب في الإضرار بطبلة الأذن.

الحلاقة

الحلاقة باستخدام ماكينة الحلاقة الصغيرة

استخدم ماكينة الحلاقة الصغيرة للحصول على خطوط كفاف ناعمة ومحددة.

احرص دائمًا على فحص ماكينة الحلاقة الصغيرة للتحقق من وجود أي تلف أو تآكل قبل استخدامها. في حالة وجود أي تلف أو تآكل في الشريحة المعدنية أو المقص، لا تستخدم ماكينة الحلاقة الصغيرة لأن ذلك قد يتسبب في الإصابة. في حالة تلف الشريحة المعدنية، استبدل الجزء العلوي من ماكينة الحلاقة الصغيرة. وفي حالة تلف المقص، استبدل الملحق بالكامل قبل استخدام ماكينة الحلاقة الصغيرة مرة أخرى.

١ قم بتشذيب خطوط الكفاف قبل حلاقتها باستخدام عنصر القص بدون المشط أو المشذب الدقيق.

٢ ركب ماكينة الحلاقة الصغيرة على المقبض (انظر قسم "تركيب وفك الملحقات"، فصل "التجهيز للاستخدام").

٣ اضغط ماكينة الحلاقة الصغيرة برفق على الجلد وقم بالحلاقة على طول الجوانب المكفوفة لإزالة أي شعر قصير خشن.

لا تحاول الضغط بشدة.

التنظيف

لا تستخدم الماء أو قطعة قماش مبللة في تنظيف المقبض.

لا تستخدم ضغط الهواء أو أدوات الفرك أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البترول أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

ملاحظة: لا يحتاج الجهاز إلى أي تشحيم.
قم بتنظيف الجهاز بعد كل استعمال.

١ تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن التيار الكهربي.

٢ انزع أي أمشاط و/أو ملحقات من الجهاز.

٣ في حالة استخدام ماكينة الحلاقة الصغيرة، قم بفصل جزئها العلوي من جسم الجهاز (شكل ٢٣).

الشريحة المعدنية حساسة للغاية. تعامل معها بحذر. استبدل الجزء العلوي من ماكينة الحلاقة الصغيرة في حالة تلف الشريحة المعدنية.

لا تستخدم فرشاة في تنظيف الشريحة المعدنية، حيث يمكن أن يتسبب ذلك في التلف.

٤ قم بالنفخ في الملحقات و/أو الأمشاط أو بهزها لإزالة الشعر المتراكم بداخلها.

٥ نظف الملحقات والأمشاط بالماء الفاتر أو باستخدام فرشاة تنظيف.

٦ نظف المهايئ باستخدام فرشاة تنظيف أو قطعة قماش جافة.

حافظ على جفاف الجهاز والمهايئ.

التخزين

قم بتخزين الجهاز والملحقات على حامل الشحن لتجنب التلف.

الاستبدال

إذا تعرض المهايئ للتلف، يجب استبداله دومًا بقطع أصلية لتجنب التعرض للمخاطر.
استبدل الملحقات أو الأمشاط التالفة أو المتآكلة بملحقات أو أمشاط استبدال أصلية من Philips، يمكنك الحصول على ملحقات أو أمشاط أو مهايئات الاستبدال من موزع أجهزة Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها.
إذا كانت هناك أي صعوبة في الحصول على المهايئات أو ملحقات وأمشاط الاستبدال الخاصة بالجهاز، اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي).

البيئة

لا تتخلص من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٢٤).
تحتوي البطارية الداخلية القابلة لإعادة الشحن على مواد يمكن أن تكون ملوثة للبيئة.
احرص دائمًا على نزع البطارية قبل التخلص من الجهاز وتسليمه في إحدى نقاط التجميع الرسمية.
تخلص من البطارية بتسليمها في نقطة رسمية لتجميع البطاريات. إذا واجهتك إحدى المشكلات عند نزع البطارية، يمكنك أيضًا أن تأخذ الجهاز إلى أحد مراكز صيانة Philips، سيقوم الموظفون في هذا المركز بنزع البطارية نيابة عنك والتخلص منها بطريقة آمنة بيئيًا.

التخلص من البطارية

لا تقم بنزع البطارية إلا إذا كانت فارغة تمامًا.

١ افصل الجهاز عن التيار الكهربي واتركه يعمل حتى يتوقف الموتور من تلقاء نفسه.

٢ انزع أي أمشاط و/أو ملحقات من الجهاز.

٣ أدخل مفكًا ملوليًا في الحز المجاور لعمود التدوير الموجود في أعلى الجهاز. أدر المفك لفصل جزئي المبيت (شكل ٢٥).

٤ فك البطارية من المبيت باستخدام مفك ملولب. قم بلف أسلاك التوصيل حتى تنقطع (شكل ٢٦).

لا توصل الجهاز بالتيار الكهربي مرة ثانية بعد فك البطارية.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى المعلومات أو إذا واجهتك أي مشكلة، يرجى زيارة الموقع الإليكتروني الخاص بشركة Philips على www.philips.com، أو اتصل بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجد رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). في حالة عدم وجود مركز خدمة عملاء في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك أو اتصل بقسم صيانة أجهزة Philips المنزلية أو الرعاية الشخصية BV.

العربية

الوصف العام (شكل ١)

A المقبض
B مؤشر الإعدادات
C مفتاح On/off (تشغيل/إيقاف)
D المقبس الخاص بقابس الجهاز
E ماكينة الحلاقة الصغيرة
F مشط القص
G منتقي الإعدادات
H مشذب شعر الأنف والأذن
I المشذب الدقيق
J عنصر القص
K مشط تشذيب اللحية
L فرشاة التنظيف
M المهايئ
N قابس الجهاز
O لمبة الشحن
P الحامل

هام

يرجى قراء دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

- تأكد من عدم تعرض المهايئ للبلل.

تحذير

- تأكد من موائمة مستوى الفولتية المشار إليه على المهايئ والجهاز لمستوى فولتية التيار الكهربي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- حافظ على جفاف الجهاز وحامل الشحن والمهايئ.
- يحتوي المهايئ على محول. لا تفصل المهايئ لاستبداله بقابس آخر، حيث أن ذلك من شأنه التسبب في وضع خطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز

تنبيه

- استخدام الجهاز وقم بشحنه وتخزينه في درجة حرارة ما بين ١٥ إلى ٣٥ درجة مئوية.
- فقط استخدم المهايئ المزود لشحن الجهاز.
- إذا تعرض المهايئ للتلف، يجب استبداله دومًا بقطع أصلية لتجنب التعرض للمخاطر.
- لا تستخدم الجهاز في حالة وجود أي تلف أو كسر في أي من الملحقات أو الأمشاط حتى لا تتعرض للإصابة.
- احترس من الماء الساخن. تأكد دائمًا من أن الماء ليس شديد السخونة حتى لا تتعرض يديك للحرق.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في قص شعر رأس الإنسان فقط وفي تشذيب وتقصير اللحية والشارب والسوالف وشعر الأنف والأذن. لا تستخدمه لأي غرض آخر.
- لا تحاول استخدام المشذب في تشذيب الرموش.
- في حالة تعرض الجهاز إلى تغير كبير في درجة الحرارة أو الضغط أو الرطوبة، اتركه لمدة ٣٠ دقيقة للتأقلم مع الجو المحيط قبل الاستعمال.

مطابقة المعايير

- هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF)، يعد استخدام هذا الجهاز آمنًا إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

التجهيز للاستخدام

الشحن

اشحن الجهاز لمدة ١٠ ساعة على الأقل قبل استخدامه لأول مرة وبعد الفترات الطويلة من عدم الاستخدام.
يمكن تشغيل الجهاز بالبطارية لمدة تزيد على ٣٥ دقيقة عندما يكون الجهاز مكتمل الشحن. لا تشحن الجهاز لأكثر من ٢٤ ساعة.

لا يعمل هذا الجهاز من التيار المباشر.

١ أدخل قابس الجهاز في مقبس الجهاز وأدخل المهايئ في مقبس الحائط (شكل ٢).

◖ يضئ مصباح الشحن الخاص بالمهايئ ليشير إلى أنه جاري شحن الجهاز (شكل ٣).

ملاحظة: لا ينطفئ الضوء الصادر عن مصباح الشحن أو يتغير لونه عند اكتمال شحن الجهاز.

إطالة عمر البطارية القابلة لإعادة الشحن

- انزع المهايئ من مقبس الحائط عند اكتمال شحن البطارية (يستغرق ذلك ١٠ ساعات).
- لا تترك الجهاز موصلاً بقابس الحائط لأكثر من ٢٤ ساعة.
- أفرغ شحن البطارية بالكامل مرتين في السنة من خلال تشغيل الموتور بشكل متواصل إلى أن يتوقف. ثم أعد شحن البطارية بالكامل.

فك وتركيب الملحقات

يمكنك فك وتركيب جميع الملحقات (عنصر القص، والمشذب الدقيق، والمشذب الصغير، وماكينة الحلاقة الصغيرة ومشذب شعر الأنف والأذنين) بنفس الطريقة.

١ لتركيب الملحقات، إدفعها على المقبض ("نقرة") (شكل ٤).

٢ ولفك الملحقات، انزعها من المقبض. (شكل ٥)

قص الشعر

الإعداد لقص الشعر

تأكد من اكتمال شحن الجهاز عند البدء في القص.
لا يمكنك تشغيل الجهاز من مصدر التيار الكهربي مباشرة.

استخدم الجهاز مع الشعر الجاف والنظيف فقط. لا تستخدم الجهاز مع الشعر المبلل.

١ تأكد من أن شعر رأس الشخص في نفس مشتوى صدرك عند القيام بقصه. يضمن لك ذلك الرؤية الواضحة لجميع أجزاء الرأس وسهولة الوصول إليها.

٢ قم بتمشيط الشعر في الاتجاه الطبيعي لنموه (شكل ٦).

٣ ركب عنصر القص على المقبض (انظر قسم "تركيب وفك الملحقات"، فصل "التجهيز للاستخدام").

قص الشعر باستخدام مش القص

١ ركب مشط القص على الحزوز البارزة في الفتحات الطولية الموجودة على جانبي المقبض ("نقرة") (شكل ٧).

٢ اضبط على منتقي الإعدادات لأعلى أو لأسفل للضبط على الإعداد المطلوب (شكل ٨).

◖ يوضح مؤشر الإعدادات الموجود على ظهر الجهاز الإعداد الذي قمت بتحديده. (شكل ٩)

يوضح الجدول التالي أطوال الشعر التي ستحصل عليها بعد القص على الإعدادات المختلفة.
عند القص لأول مرة، إبدأ باستخدام الإعداد الأعلى (٩) حتى تعتاد على استخدام الجهاز.

الإعدادات الخاصة بمشط القص

الإعداد	طول الشعر بعد القص
٤ ملم	١
٦ ملم	٢
٨ ملم	٣
١٠ ملم	٤
١٢ ملم	٥
١٤ ملم	٦
١٦ ملم	٧
١٨ ملم	٨
٢٠ ملم	٩

نصيحة: قم بتدوين إعدادات طول الشعر التي استخدمتها في عمل تسريحة معينة للاستعانة بها في جلسات القص التالية.

١ شغل الجهاز.

٢ حرك الجهاز في الشعر ببطء.

- للحصول على أكثر طرق القص فاعلية، حرك الجهاز في عكس اتجاه نمو الشعر.
- وحيث أن الشعر لا ينمو كله في اتجاه واحد، لذلك ستحتاج إلى تحريك الجهاز في اتجاهات مختلفة (لأعلى، أو لأسفل، أو بالعرض) (شكل ١٠).
- احرص دائمًا على التلامس الكامل للجزء المسطح من المشط مع فروة الرأس للحصول على نتائج منتظمة.
- قم بتحريك الجهاز على نفس الجزء من الرأس لعدة مرات للتأكد من قص كل الشعر الذي تحتاج إلى قصه.
- للحصول على أفضل النتائج مع الشعر المجعد أو الخفيف أو الطويل، استخدم مشط لتوجيه الشعر نحو الجهاز.

٥ احرص على إزالة الشعر المقصوص من المشط بشكل منتظم. في حالة تراكم الكثير من الشعر في المشط، انزع المشط من الجهاز وقم بالنفخ في المشط أو بهزه لإزالة الشعر منه.

التكفيف بدون مش القص

يمكنك استخدام الجهاز بدون مشط قص الشعر لقصر الشعر القصير جدًا (٠,٦مم) أو لتكفيف منطقة خط العنق والمنطقة المحيطة بالأذنين.

توخى الحذر عند القص بدون استخدام المشط لأن عنصر القص يقوم بإزالة كل الشعيرات التي يلمسها.

١ اضغط على منتقي الإعدادات لأعلى واسحب المشط من المقبض. (شكل ١١)

٢ قبل البدء في تكفيف حد الشعر الموجود حول الأذنين، قم بتمشيط أطراف الشعر الموجودة فوق الأذنين.

٣ قم بإمالة الجهاز بحيث تلامس إحدى جوانب عنصر القص فقط أطراف الشعر عندما تقوم بتحديد خطوط الكفاف المحيطة بالأذنين (شكل ١٢).
قم بقص أطراف الشعر فقط. يجب أن يكون حد الشعر قريبًا من الأذن.

٤ لتكفيف خط العنق والسوالف، أدر الجهاز وقم بعمل حركات خاطفة لأسفل (شكل ١٣).
حرك الجهاز ببطء وسلاسة. اتبع الاتجاه الطبيعي لنمو الشعر.

التشذيب

التجهيز للتشذيب

تأكد من اكتمال شحن الجهاز عند البدء في التشذيب.
لا يمكنك تشغيل الجهاز من مصدر التيار الكهربي مباشرة.

١ قم بتمشيط الشعر الذي ترغب في تشذيبه (اللحية، أو الشارب، أو السوالف، أو الحواجب) باستخدام مشط صغير.

٢ ركب عنصر القص على المقبض (انظر قسم "تركيب وفك الملحقات"، فصل "التجهيز للاستخدام").

تشذيب اللحية باستخدام مشط تشذيب اللحية

١ ركب مشط تشذيب اللحية على الحزوز البارزة في الفتحات الطولية الموجودة على جانبي المقبض ("نقرة") (شكل ١٤).

٢ اضبط على منتقي الإعدادات لأعلى أو لأسفل للضبط على الإعداد المطلوب (شكل ١٥).

◖ يوضح مؤشر الإعدادات الموجود على ظهر الجهاز الإعداد الذي قمت بتحديده.
يوضح الجدول التالي أطوال الشعر التي ستحصل عليها بعد التشذيب على الإعدادات المختلفة.
عند التشذيب لأول مرة، ابدأ باستخدام الإعداد الأعلى (٩) حتى تعتاد على استخدام الجهاز.

إعدادات مشط تشذيب اللحية

الإعداد	طول الشعر بعد القص
٢ ملم	١
٤ ملم	٢
٦ ملم	٣
٨ ملم	٤
١٠ ملم	٥
١٢ ملم	٦
١٤ ملم	٧
١٦ ملم	٨
١٨ ملم	٩

٣ شغل الجهاز.

٤ حرك الجهاز في الشعر ببطء (شكل ١٦).